

# ***Jocs Florals a Bellpuig, el 1953.***

## ***MATERIALS***

*per Ramon Miró Baldrich*

### **PROPÒSIT**

Fa poc més d'un any que, un dia, parlant amb els familiars i en bona part convilatans Jaume Barrull i Neus Castellví, em van dir que, de la biblioteca de l'oncle, el canonge Salvador Castellví, tenien una colla de treballs que havien estat presentats als Jocs Florals de Bellpuig, celebrats l'any 1953, en ocasió del Retorn del sant Crist, de Bormio (en realitat, la portada de la nova imatge, realitzada pel professor i escultor Jaume Perelló a Bormio, a semblança de l'antic santcrist, que fou cremat l'any 1936). Van oferir de passar-me'ls per si en volia parlar i és aquest el motiu del present treball.

Un cop vist el material, el primer obstacle era que els treballs presentaven el problema que no anaven signats, sinó acompanyats per un lema, i calia identificar aquests lemes.

En una nova trobada vaig preguntar-los si hi havia també una colla de sobres guardats, amb el lema escrit a fora i a l'interior els papers identificadors dels autors dels treballs, però no hi ha hagut sort i no els han pogut localitzar; potser ni tan sols es van conservar, aquests, un cop celebrats els Jocs Florals.

Per altra part, tenim la sort que, just a l'agost de l'any anterior als Jocs, Ramon Saladrigues Oller va reprendre la publicació del quinzenal informatiu local, *Lo Pregoner*. Reaparegué ara com *El Heraldo de Urgel*, a causa de la nova situació de constricció política, però amb el mateix format i la mateixa periodicitat. El catorze de gener de 1953 moria Ramon Saladrigues, però la revista continuà sortint, administrada per la Impremta Saladrigues. Durant els mesos següents, se'n parlà prou a la revista, de les festes que es preparaven per aquest Retorn, i és la principal font informativa que en tenim.



Alhora, després de la realització dels Jocs Florals, com un acte més, i no menor, de la festivació, la comissió organitzadora s'encarregà també de fer la publicació dels treballs en un volum que, amb el títol *Jocs Florals de Bellpuig*, fou editat a Barcelona, als tallers de Gràfiques Marina, i com posa al colofó: “Acabat d'imprimir als tallers de «Gráficas Marina, S. A.», de Barcelona, el dia 14 de setembre de 1953, festa de l'Exaltació de la santa Creu.” Semblaria, doncs, que tancaven així, al temps de la Festa Major de la vila, justament celebrada en honor del Sant Crist, el cicle anual celebratiu que havia començat amb la festa excepcional del Retorn, al maig. Aquest és, doncs, un altre element informatiu de primera mà. El llibre conté la quasi totalitat dels treballs premiats, aquests sí degudament identificats. Probablement perquè foren separats per a la publicació, cap d'aquests treballs no hi és, als treballs conservats a la biblioteca del canonge Castellví. Tot i que no en tenim la certesa, no fora estrany que el mateix canonge bellpugenc s'hagués encarregat de vetllar per l'edició i hagués fet aparèixer com a data d'impressió la data festiva de la imatge i la població.

I encara, l'any 2009, el professor Joan Cornudella, company a l'Institut, publicà a la revista *Urtx* el treball “A propòsit dels Jocs Florals de Bellpuig (1953)”<sup>1</sup>, on contextualitza els Jocs amb la represa que se'n feu a Barcelona, en recintes privats, des de 1940, alhora que continuaven també celebrant-se organitzats

1) Joan CORNUDELLA OLIVART, “A propòsit dels Jocs Florals de Bellpuig (1953)”, *URTX*, núm. 23 (Tàrraga, 2008), pàg. 503-525.

**A las 10:15.—**  
**OFICIO DE PONTIFICAL**  
Oficiando el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis Dr. D. Vicente Enrique y Tarancón. Encabezada la figura del Santo Cristo histórico al Excmo. Sr. Obispo de Segorbe Dr. D. José Puig y Gal, Vgo. prelado de Bellpuig.

**Después del Oficio.—**Oficiado de la Flor Natural o la Imagen del Santo Cristo por la Reina de los Juegos Florales.

**A las 12:30.—**  
**AUDICIÓN DE SARDANAS**  
en la Plaza Homónima a la Vozes por la Colla de Principals d'Ugall.

**A las 14:30.—**  
**VIACRUCIS SOLEMNE**  
espasivo y de Falal de Músch. Cantado en el Excmo. Sr. Obispo de Solsona.

**Día 1 de Junio**

**A las 7:30.—**  
**MISA DE REQUIEM**  
en sufragio de los difuntos de la Parroquia y como padro-  
nao recuerdo a la benemérita, donada Isabel de Cervera.

**A continuación.—**Procesión hasta el Cementerio y bendición del nuevo rector.


**NOTAS**

Recomendamos a todos los vecinos de Bellpuig y en especial a los exiliats, no faltar a la día 25 el **Prográma Nacional** que tendrá lugar en el Salón Goyo, donde se las donas a conocer las normas a seguir para su perfecto encuadramiento en la Cerveza.

Todas las representaciones de comedias, automatas, musicales y baletos de la comedia podrán darse por invitación o formar parte de la distracción con sus respectivos vehiculos. Prohibido de manera absoluta de las representaciones de la policía de tráfico y conductores del auto que se celebraron por su brazo onzillo-Movida.

Los billetes llegados únicamente hasta el día 312 agendando en el registro de la Comarca, o fin de las por el con, exactitud el horario previsto.

**Fiestas del**  
**Retorno del Santo Cristo**  
**de Bellpuig**



**Del día 25 de Mayo al 1 de Junio**  
**de 1953**

**Programa**

**Día 25 de Mayo**

**A las 12.—**Volos de campanas entonado en el templo de las Flores.

**A las 13:30.—**PREGON DE LA MISION COOPERATIVA y presentación del Fr. José M.ª Miser en un inter-  
vencio ante en el Salón Teatro Goyo.

**A las 15:30.—**El Proceso, Función y sermón para todos.

**Del día 26 al 29**  
**EN LA PARROQUIAL**

**A las 8:30.—**Meditación.

**A las 7.—**Misa y Ofi de Maria Solsona.

**A las 9:30.—**Misa infantil.

**A las 9:30.—**Santa Eucaristia y sermón nacional para todos.

**CONFERENCIAS ESPECIALES**

Para señoras a las 8 de la tarde los días 26 y 28.  
Para señoras a las 8 de la tarde los días 27 y 29.  
Para señoras a partir de las 8 de la tarde a las 10 de la noche el día 28.

**Día 30**

**A las 9:30.—**SOLEMNE MISA DE PRIMICIA COOPERACION y Oficio de la Misa. Oficiado el Excmo. y Vdo. Sr. Obispo de Segorbe Dr. José Puig y Gal, queo facultado de Suo Misa en orden a la Imagen del Estudiante del Agrupado de la Oración.

**A las 10:30.—**Concentración de las comedias, automatas, musicales y baletos de la comedia que integran la comedia, en el Plazo de Ramon Folch de Cardona.

**A las 11.—**Salida de la misa en dirección a Cervera primera parroquia de la diócesis.

**A las 11.—**La comedia, precedida por el Excmo. y Vdo. Sr. Obispo de Solsona, Sr. Vicente Enrique y Tarancón, dando escucha a la Imagen del Santo Cristo venido de Borno (Francia), orden de Cervera en dirección a Bellpuig.

**NOTAS**

Recomendamos a todos los vecinos de Bellpuig y en especial a los exiliats, no faltar a la día 25 el **Prográma Nacional** que tendrá lugar en el Salón Goyo, donde se las donas a conocer las normas a seguir para su perfecto encuadramiento en la Cerveza.

Todas las representaciones de comedias, automatas, musicales y baletos de la comedia podrán darse por invitación o formar parte de la distracción con sus respectivos vehiculos. Prohibido de manera absoluta de las representaciones de la policía de tráfico y conductores del auto que se celebraron por su brazo onzillo-Movida.

Los billetes llegados únicamente hasta el día 312 agendando en el registro de la Comarca, o fin de las por el con, exactitud el horario previsto.

**Del día 25 de Mayo al 1 de Junio**  
**de 1953**

**Programa**

**Día 25 de Mayo**

**A las 12.—**Volos de campanas entonado en el templo de las Flores.

**A las 13:30.—**PREGON DE LA MISION COOPERATIVA y presentación del Fr. José M.ª Miser en un inter-  
vencio ante en el Salón Teatro Goyo.

**A las 15:30.—**El Proceso, Función y sermón para todos.

**Del día 26 al 29**  
**EN LA PARROQUIAL**

**A las 8:30.—**Meditación.

**A las 7.—**Misa y Ofi de Maria Solsona.

**A las 9:30.—**Misa infantil.

**A las 9:30.—**Santa Eucaristia y sermón nacional para todos.

**CONFERENCIAS ESPECIALES**

Para señoras a las 8 de la tarde los días 26 y 28.  
Para señoras a las 8 de la tarde los días 27 y 29.  
Para señoras a partir de las 8 de la tarde a las 10 de la noche el día 28.

**Día 30**

**A las 9:30.—**SOLEMNE MISA DE PRIMICIA COOPERACION y Oficio de la Misa. Oficiado el Excmo. y Vdo. Sr. Obispo de Segorbe Dr. José Puig y Gal, queo facultado de Suo Misa en orden a la Imagen del Estudiante del Agrupado de la Oración.

**A las 10:30.—**Concentración de las comedias, automatas, musicales y baletos de la comedia que integran la comedia, en el Plazo de Ramon Folch de Cardona.

**A las 11.—**Salida de la misa en dirección a Cervera primera parroquia de la diócesis.

**A las 11.—**La comedia, precedida por el Excmo. y Vdo. Sr. Obispo de Solsona, Sr. Vicente Enrique y Tarancón, dando escucha a la Imagen del Santo Cristo venido de Borno (Francia), orden de Cervera en dirección a Bellpuig.

**NOTAS**

Recomendamos a todos los vecinos de Bellpuig y en especial a los exiliats, no faltar a la día 25 el **Prográma Nacional** que tendrá lugar en el Salón Goyo, donde se las donas a conocer las normas a seguir para su perfecto encuadramiento en la Cerveza.

Todas las representaciones de comedias, automatas, musicales y baletos de la comedia podrán darse por invitación o formar parte de la distracción con sus respectivos vehiculos. Prohibido de manera absoluta de las representaciones de la policía de tráfico y conductores del auto que se celebraron por su brazo onzillo-Movida.

Los billetes llegados únicamente hasta el día 312 agendando en el registro de la Comarca, o fin de las por el con, exactitud el horario previsto.

**Del día 25 de Mayo al 1 de Junio**  
**de 1953**

**Programa**

**Día 25 de Mayo**

**A las 12.—**Volos de campanas entonado en el templo de las Flores.

**A las 13:30.—**PREGON DE LA MISION COOPERATIVA y presentación del Fr. José M.ª Miser en un inter-  
vencio ante en el Salón Teatro Goyo.

**A las 15:30.—**El Proceso, Función y sermón para todos.

**Del día 26 al 29**  
**EN LA PARROQUIAL**

**A las 8:30.—**Meditación.

**A las 7.—**Misa y Ofi de Maria Solsona.

**A las 9:30.—**Misa infantil.

**A las 9:30.—**Santa Eucaristia y sermón nacional para todos.

**CONFERENCIAS ESPECIALES**

Para señoras a las 8 de la tarde los días 26 y 28.  
Para señoras a las 8 de la tarde los días 27 y 29.  
Para señoras a partir de las 8 de la tarde a las 10 de la noche el día 28.

**Día 30**

**A las 9:30.—**SOLEMNE MISA DE PRIMICIA COOPERACION y Oficio de la Misa. Oficiado el Excmo. y Vdo. Sr. Obispo de Segorbe Dr. José Puig y Gal, queo facultado de Suo Misa en orden a la Imagen del Estudiante del Agrupado de la Oración.

**A las 10:30.—**Concentración de las comedias, automatas, musicales y baletos de la comedia que integran la comedia, en el Plazo de Ramon Folch de Cardona.

**A las 11.—**Salida de la misa en dirección a Cervera primera parroquia de la diócesis.

**A las 11.—**La comedia, precedida por el Excmo. y Vdo. Sr. Obispo de Solsona, Sr. Vicente Enrique y Tarancón, dando escucha a la Imagen del Santo Cristo venido de Borno (Francia), orden de Cervera en dirección a Bellpuig.

**NOTAS**

Recomendamos a todos los vecinos de Bellpuig y en especial a los exiliats, no faltar a la día 25 el **Prográma Nacional** que tendrá lugar en el Salón Goyo, donde se las donas a conocer las normas a seguir para su perfecto encuadramiento en la Cerveza.

Todas las representaciones de comedias, automatas, musicales y baletos de la comedia podrán darse por invitación o formar parte de la distracción con sus respectivos vehiculos. Prohibido de manera absoluta de las representaciones de la policía de tráfico y conductores del auto que se celebraron por su brazo onzillo-Movida.

Los billetes llegados únicamente hasta el día 312 agendando en el registro de la Comarca, o fin de las por el con, exactitud el horario previsto.

**Del día 25 de Mayo al 1 de Junio**  
**de 1953**

**Programa**

**Día 25 de Mayo**

**A las 12.—**Volos de campanas entonado en el templo de las Flores.

**A las 13:30.—**PREGON DE LA MISION COOPERATIVA y presentación del Fr. José M.ª Miser en un inter-  
vencio ante en el Salón Teatro Goyo.

**A las 15:30.—**El Proceso, Función y sermón para todos.

**Del día 26 al 29**  
**EN LA PARROQUIAL**

**A las 8:30.—**Meditación.

**A las 7.—**Misa y Ofi de Maria Solsona.

**A las 9:30.—**Misa infantil.

**A las 9:30.—**Santa Eucaristia y sermón nacional para todos.

**CONFERENCIAS ESPECIALES**

Para señoras a las 8 de la tarde los días 26 y 28.  
Para señoras a las 8 de la tarde los días 27 y 29.  
Para señoras a partir de las 8 de la tarde a las 10 de la noche el día 28.

**Día 30**

**A las 9:30.—**SOLEMNE MISA DE PRIMICIA COOPERACION y Oficio de la Misa. Oficiado el Excmo. y Vdo. Sr. Obispo de Segorbe Dr. José Puig y Gal, queo facultado de Suo Misa en orden a la Imagen del Estudiante del Agrupado de la Oración.

**A las 10:30.—**Concentración de las comedias, automatas, musicales y baletos de la comedia que integran la comedia, en el Plazo de Ramon Folch de Cardona.

**A las 11.—**Salida de la misa en dirección a Cervera primera parroquia de la diócesis.

**A las 11.—**La comedia, precedida por el Excmo. y Vdo. Sr. Obispo de Solsona, Sr. Vicente Enrique y Tarancón, dando escucha a la Imagen del Santo Cristo venido de Borno (Francia), orden de Cervera en dirección a Bellpuig.

**NOTAS**

Recomendamos a todos los vecinos de Bellpuig y en especial a los exiliats, no faltar a la día 25 el **Prográma Nacional** que tendrá lugar en el Salón Goyo, donde se las donas a conocer las normas a seguir para su perfecto encuadramiento en la Cerveza.

Todas las representaciones de comedias, automatas, musicales y baletos de la comedia podrán darse por invitación o formar parte de la distracción con sus respectivos vehiculos. Prohibido de manera absoluta de las representaciones de la policía de tráfico y conductores del auto que se celebraron por su brazo onzillo-Movida.

Los billetes llegados únicamente hasta el día 312 agendando en el registro de la Comarca, o fin de las por el con, exactitud el horario previsto.

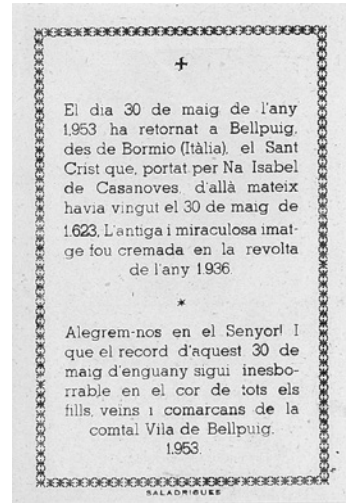
**Del día 25 de Mayo al 1 de Junio**  
**de 1953**

**Programa**

*Triptic desplegado de los actos de las Fiestas del Retorn.*

pels escriptors exiliats, amb més llibertat d'expressió i autenticitat, a diverses poblacions de l'estranger. Tot parlant dels Jocs Florals de la plaça de la Llana, on els havia reclos l'Ajuntament de Barcelona, observa que "un sector significatiu de poetes acceptà els Jocs de l'Ajuntament i els valorà més enllà del seu tarannà anglosaxònic. Ho palesen els noms dels autors premiats, dels pregoners i dels mantenidors: Sebastià Gasch, Josep Maria López-Picó, Felip Graugés, Octavi Saltor, Manuel Bertran i Oriola, Miquel Saperas, Joan Arús, Camil Geis, Domènec Juncadella, Aurora Bertrana, Osvald Cardona, Pere Ribot o Joan Amades, entre d'altres." CORNUDELLA: 2008, 507. Observem que quasi la meitat dels noms citats apareixeran també als nostres Jocs Florals, entre mantenidors i premiats. I és ben

*Estampa commemorativa, editada per a la festa.*



possible que augmentés la proporció, si coneguéssim els noms corresponents als lemes dels altres treballs presentats i no premiats.<sup>2</sup>

Cal recordar també que els amics convilatans Jaume Torres i Anton Saladrigues conserven uns materials significatius sobre el tema. Jaume Torres conserva un dossier important que es feu a l'època mateixa de la festa i Anton Saladrigues conserva també l'àlbum fotogràfic que feu el fotògraf targari Jaume Calafell com a reportatge gràfic i que tenien a la botiga de la impremta perquè la gent pogués veure les fotografies i encarregar-ne còpies.

Ahora, hi hagué igualment anuncis, programes, goigs i estampes editats a l'època en ocasió de les festes.<sup>3</sup>

A banda de contextualitzar també els Jocs Florals dins les festes del Retorn, l'objectiu principal del present treball és donar notícia dels treballs presentats als diferents premis dels Jocs Florals i fer-ne algunes observacions sobre la llengua usada i els temes tractats.

A l'apartat final incloem el quadre de materials presentats i anirem donant algun dels textos premiats a través de la revista *El Pregoner d'Urgell*, en números posteriors.

## **EL HERALDO DE URGEL COM A FONT PRINCIPAL**

Hi ha dos apartats interessants a considerar del que va apareixent al quinzenal bellpugenc. D'un costat els articles, editorials o no, que s'hi van dedicant des del

2) Els coincidents són: Octavi Saltor, vocal del jurat; Manuel Bertran i Oriola, Camil Geis, Domènec Juncadella i Pere Ribot entre els premiats.

3) En donem una bona mostra.

novembre de l'any anterior, la major part sense signar. I de l'altra, les notícies puntuals que van apareixent a l'apartat "Noticias locales".

Obre el tema l'article "Nuestro Santo Cristo. Charla del Sr. Perelló",<sup>4</sup> que informa d'una xerrada que féu el professor Jaume Perelló, el dia vint-i-dos de setembre, a la secretaria de l'Acció Catòlica de Bellpuig, essent els assistents un públic reduït: autoritats de la vila (entenem rector i alcalde, bàsicament), homes d'Acció Catòlica i altres destacades personalitats de la localitat. Jaume Perelló, escultor i professor de Belles Arts a Lleida, "hizo un cambio de impresiones de su estada en Bormio." (pàg. 3)

Explica la seva estada a Bormio, on ha esculpit el nou santcrist per a l'església de Bellpuig, i com allí ja el veneren.

Al número següent de la revista apareix l'article "Ecos de la prensa italiana. Del diario italiano «Corriere della Valtellina» de Sondrio",<sup>5</sup> on s'explica la història de l'anterior crucifix i com ara la Comunitat de Bellpuig ha enviat l'escultor Jaume Perelló a Bormio a fer una altra imatge a semblança de l'anterior, i al maig de l'any vinent vindrà una comissió de Bellpuig per refer el viatge que feu l'anterior crucifix.

Al desembre se'ns informa, a través d'una notícia de les "Noticias locales" que el passat diumenge, trenta de novembre, hi hagué, al Saló d'actes d'Acció Catòlica, la conferència del senyor Perelló sobre Bormio i la imatge del santcrist.<sup>6</sup> Presidia l'acte el bisbe de Sogorb, el bellpugenc Josep Pont i Gol, així com les autoritats de la vila; i tot seguit, mossèn Climent Forner, coadjutor de la parròquia de Bellpuig, recità el poema "El meu calze" que li havia dedicat un any enrere. I clogué l'acte el bisbe valorant el treball del senyor Perelló i la nova difusió de la història de l'anterior santcrist.

Ja al nou any, a inicis de gener de 1953, apareix a "Noticias locales" la constitució d'una comissió per a organitzar els actes del Retorn.<sup>7</sup> Al número següent, a l'article "De la Fiesta del Sto. Cristo",<sup>8</sup> s'informa qui són els components de la comissió. I a la pàgina següent hi ha la "Proclama", en què obren una subscripció per recollir fons de cara a la festa que es prepara, per al dia trenta de maig, en què rebran aquí a la vila la nova imatge.

---

4) *El Heraldo de Urgel*, núm. 8 (09.11.1952), pàg. 2-4.

5) *El Heraldo de Urgel*, núm. 9 (23.11.1953), pàg. 2-4.

6) *El Heraldo de Urgel*, núm. 10 (07.12.1952), pàg. 9-10.

7) "Ha sido constituída una comisión integrada por representantes de todas las entidades de la población. Dicha comisión, presidida por el Sr. Alcalde D. Jaime Carreras, cuidará de la organización de la fiesta de la llegada de la nueva imagen del Santo Cristo y del traslado de la veneranda imagen desde Bormio." *El Heraldo de Urgel*, núm. 12 (03.01.1953), pàg. 10.

8) *El Heraldo de Urgel*, núm. 13 (18.01.1953), pàg. 9. A la primera pàgina d'aquest número hi ha l'esquela de la mort de Ramon Saladrígues Oller.

—Están pasando temporada en compañía de su padre y hermana el hijo de esta localidad D. José Carulla Capdevila con su esposa Dña. Catalina Pais.

—Desde hace 28 años residen en Santiago de Chile sin haber tenido ocasión hasta ahora de visitar su Patria y Villa natal.

—Pasaron horas en Bellpuig con motivo de la muerte de su hermano el Ilre. Canónigo de Solsona Dr. Salvador Saladrígues y D. José Saladrígues, residente en Barcelona.

—Por el mismo triste motivo, estuvo en Bellpuig la religiosa Hija de la Caridad de San Vicente de Paul Sor Carmen Saladrígues.



## CORRESPONDENCIA

—M. Puig. Su artículo en cartera.

—Barcelona. Nuestra norma es no publicar ningún escrito del cual se desconozca nombre y apellidos del autor en nuestra redacción.

—Jaime Santfeliu. Su comentario deportivo llegó con retraso para publicarse en este número si para el próximo le queda actualidad irá.

## De la Fiesta del Sto. Cristo

Habiendo sido encargada la organización del traslado desde Bormio y fiesta de recepción de la nueva imagen del Santo Cristo de Bellpuig a una Junta compuesta por representantes de todas las entidades de la Villa, nos place comunicar a nuestros lectores que D. M. en estas páginas irá publicándose todas las noticias de interés que vayan concierndose.

La composición de la Junta mencionada es como sigue: Presidente religioso, Rvdo. D. Joaquín Pons; Presidente civil,

D. Jaime Carreras; Relaciones comarcales religiosas, Rvdo. D. Joaquín Pons; Relaciones internacionales, Rvdo. D. Jesús Capdevila; Relaciones comarcales civiles, D. Jaime Pons; Eñiqués, D. Camilo Garriga; Templo, D. José Pujol; Alojamiento, D. Francisco Martí; Transportes, D. Ramón Llobet; Ornamentación, D. Jaime Ferré; Depositario, D. Francisco Saladrígues; Organización Procesión, D. Juan Saladrígues; Culto al Santo Cristo, D. Ramón Sangrà; Propaganda, D. Rafael Saladrígues y Secretario, D. José Salda.

## PROCLAMA

Hijos de Bellpuig, amantes de Cristo Crucificado de la comarca:

Es con santo orgullo que hoy, gracias a la delicadeza, la generosidad y el empeño de corazones ardientes que allá en Francia y en Italia laboraron en conseguir que la construcción de una copia de la veneranda e histórica imagen del Santo Cristo de Bellpuig fuera una realidad, podemos anunciaros una fecha que a no dudar marcará un jalón importantísimo en la historia de nuestra comarca: el día 30 de Mayo de 1953.

Después de 330 años otro Crucifijo por idénticas rutas irá de Italia a España de la Valtellina al Urgel de Bormio a Bellpuig.

Si supierais del entusiasmo y el fervor de esta generosa ciudad italiana, que hierve de amor por el Sto. Cristo y por una población lejana llamada Bellpuig...

De los bormienses y de otros hombres generosos que en unas minas de Francia han laborado en silencio pensando en nosotros y de su entusiasmo os hablabremos en números sucesivos.

Este entusiasmo maravilloso que ha despertado el Sto. Cristo de Bellpuig en tierras extranjeras, que parecen criados a sus plantas los corazones que palpitan en el pecho de hombres que escriben cartas como las que obran en nues-

tro poder y que Dios mediante publicaremos, a lo menos en parte, da a los hijos de nuestra villa y a todos los que veneramos la prodigiosa imagen una responsabilidad apremiante: no dejarnos ganar ni en entusiasmo ni en generosidad; no tan sólo el día 30 de Mayo cuando unidos italianos, franceses y españoles manifestemos juntos nuestro amor al Santo Cristo, sino ahora, a fin de preparar el traslado de la Sagrada imagen y el magno acto de recepción que como desagratio le debemos.

No mendigamos limosna, deseamos únicamente que la llama de amor al Crucifijo encendida en el corazón de cada uno pueda manifestarse de una manera palpable eficaz y esplendorosa como mereces.

Recordemos que este acontecimiento es a no dudar una gracia especial y particularísima de la Divina Providencia sobre nuestra villa y nuestro Urgel y seamos ocupar dignamente el lugar que nos corresponde en el momento que el destino nos depara.

LA COMISIÓN

NOTA.—Para recudar fondos queda abierta una suscripción que se publicará en estas páginas a su debido tiempo. Pueden entregarse donativos el Rdo. Cura Párroco, Ayuntamiento y al Depositario de la Comisión D. Francisco Saladrígues.

Als tres números següents de la revista apareix un article sense signar, “El Santo Cristo”, en què es fa la història de l’antiga imatge del sant crist de Bormio.<sup>9</sup> Aquesta història es continua encara al número següent, ara amb el títol “El Santo Cristo de Bellpuig”.<sup>10</sup> I encara, en aquest mateix número, però al lloc de l’editorial, hi ha una nota que constata la sequera que sofreix la Plana d’Urgell des de fa quatre mesos i copia un text recopilat per Ramon Saladrígues i procedent del llibre de la Confraria de la Puríssima Sang de Jesucrist, conservat a l’arxiu del Sant Crist, on es descriu una treta de la imatge per sequera a la primavera de 1624.<sup>11</sup>

També en aquest número de la revista apareix a “Noticias locales” la primera referència a la possible celebració d’uns Jocs Florals per a major lluïment de les festes de recepció de la nova imatge.<sup>12</sup> Tractarem el tema a l’apartat següent.

Al número de finals de març, hi ha l’escrit “Fiesta del Santo Cristo”,<sup>13</sup> en què s’informa del viatge que es farà a Bormio perquè la gent que vulgui s’hi vagi apuntant.

9) *El Heraldo de Urgel*, núm. 14 (01.02.1953), pàg. 9-10; núm. 15 (15.02.1953), pàg. 9-10; núm. 16 (01.03.1953), pàg. 9. A partir del segon article, al costat del títol, hi ha l’especificació “Datos auténticos”.

10) *El Heraldo de Urgel*, núm. 17 (15.03.1953), pàg. 9-10.

11) La nota és en castellà, però tot el text copiat del llibre de la confraria és en català.

12) Diu: “Nos consta, que al objeto de dar más realce y esplendor a las fiestas de la llegada del Sto. Cristo se pretende organizar unos Juegos Florales. Desde estas columnas informaremos de este acontecimiento literario que se avvicina.

Felicitemos sinceramente sus promotores.” (pàg. 8)

13) *El Heraldo de Urgel*, núm. 18 (29.03.1953), pàg. 9.



*Pilar de l'oratori.*



*Imatge del Sant Crist realitzada per Jaume Perelló.*

El diumenge, dia dotze d'abril, hi hagué un acte de "Propaganda pro Festa Sant Crist" al saló-teatre Goya, amb la presència del bisbe de Sogorb, Josep Pont i Gol.<sup>14</sup> Al mateix número del quinzenal en què apareix la notícia, hi ha també l'escrit "Del Sto. Cristo desde Bormio" (pàg. 9-10), en què s'informa de les celebracions que es fan a Bormio en honor de la imatge; han confeccionat un pergami amb les firmes de tots els caps de família de Bormio perquè sigui conservat a Bellpuig.

Al número 21 de la revista s'informa, a les "Noticias locales", que el doctor Salvador Saladrigues, secretari de cambra del bisbat, passà dos dies a la població i presidí una de les reunions de la Comissió organitzadora.<sup>15</sup> I hi ha també l'article "Fiestas del Retorno del Santo Cristo (Bendición Papal para Bormio y Bellpuig. Preparativos en Barcelona. Comitiva de recepción)" (pàg. 9), on es va donant informació sobre tots aquests punts.

Tot es va accelerant. Així, al número 22 apareix com a editorial l'escrit "Vigília",<sup>16</sup> on s'informa que aquell mateix diumenge, a Bormio, hi ha els actes de comiat al Sant Crist, alhora que els fills i veïns de Bellpuig que hi han anat en fan la recepció i n'emprendran la vinguda. Hi ha també el veredicte dels Jocs Florals (pàg. 4-5). I l'article "En Barcelona" (pàg. 5), on s'informa dels actes que se celebraran a Barcelona: al matí del mateix dia trenta de maig hi haurà Ofici

14) N'informen a "Noticias locales", pàg. 8, dins *El Heraldo de Urgel*, núm. 20 (23.04.1953).

15) *El Heraldo de Urgel*, núm. 21 (10.05.1953), pàg. 8.

16) *El Heraldo de Urgel*, núm. 22 (24.05.1953), pàg. 1-2.

## Festes del Retorn del S. Crist de Bellpuig

### CANTICS

Contemplem amb pensa pura  
amb amor i pietat.

Florem tots vent la figura  
de Jesús crucificat.

Contemplem amb quanto pens  
estava posat en creu  
Jesucrist per a l'esmena  
dels pecats del pobre seu.  
O Déu de morir per l'home ingrát.

Mireu el seu cap sagrat  
coronat amb gran torment  
i d'espines traspessat  
tot el seu cos sangonant  
ni sembla un ser vivent  
de tant ferit. Fagat

Es sa cara amoratada  
pels insults i cops crudels  
i la buca atormentada  
amb vinagre i emorga fells  
els ulls que alegrat els cels  
velat, i el sol eclipsat.

El costat teniu obert  
que és porta de vostre cor  
perquè vegem tots de cert  
com es gran el vostre amor  
i portar tenir el pecador  
de Vos no ésser perdonat.

Amb amor oberts els braços  
vaig Senyor ofegit  
esperant rebre els braços  
del pecador convertit  
al qui torna amb cor contrit  
rebu com a fill amat.

Les mans i peus travessats  
de puntes de claus crudels  
tingué per nostres maldats  
El qui crea terra i cels,  
als creients i als infidels  
volgué arrencar del pecat

#### Goigs

Al foc tres voltes us llenquen  
els hereges protestants  
més les flames es convencen  
d'aportar tots alumens  
com butifars creuats de mans  
a son Déu han respectat.

Isabel de Cojanoves  
fou l'heroïna fidat  
que malgrat les dures proves  
del foc salva al Rei del cel,  
per comprari, a Isabel  
pes d'argent li han demanat.

La donzella no s'espanta  
davant l'ur ofany malvat,  
cop d'argent un plat decantat...  
suro el Crist a l'aire plat  
Sols trenta monedes canta  
el preu que Crist ha pagat.

Al pastor per Barcelona  
és parlat a sin monestir,  
i allí es queda la corona  
que en prodigi mí florí.  
No el volen deixar sortir,  
tant efecte li han posat.

Destrúit per la foguera  
del mil innocent trenta sis  
ho tenia format com era  
el nostre Crist ple d'avis,  
Bellpuig, Bormiò en jorn felís  
de bell iou han abraçat.

Quan de l'úguu necessiten,  
en devotes processions  
de tot l'Urgell va visten  
veuen grans així i milions  
oït es deprecacions  
remeueu lo sequedat.

Puix esteu en creu clovat  
per reme del pecador.  
Oh! va necessitat  
Jesús nostre Redemptor.

#### Jaculatries

Ulls del bon Jesús, mireu-me  
Llavis de Jesús, parieu-me,  
Oh peus de Jesús, seguieu-me,  
Més de Jesús, beneueu-me,  
Cor de Jesús, estimeu-me,  
Bras de Jesús, condulu-me,  
I a l'eterna glòria porteu-me.

#### Episodes de Dolor

Bon Jesús, l'hermosa festa,  
qui ha d'espines coronat?  
Jo só l'ingrat.  
Coronau-me a mi la festa  
que sovint ha malpensat.  
Castigueu-me, però perdonau-me;  
jo en sap greu d'haver pecat.

Bon Jesús, els dolços llavis,  
qui de fel ha amargat?  
Jo só l'ingrat.  
Amargau-me in els llavis,  
que sovint han malparlat.  
Castigueu-me...

Bon Jesús, els peus i braços  
qui a la Creu vos ha clovat?  
Jo só l'ingrat.  
Alt! claveu-mi els peus i braços  
que sovint has mal obat.  
Castigueu-me...

Bon Jesús, vostres entranyes,  
qui amb la llança ho traspessat?  
Jo só l'ingrat.  
Travessau-me las entranyes  
que tant de pedra han estat.  
Castigueu-me...

Oh Maria, amb set espases,  
qui us ha el cor mortificat?  
Jo só l'ingrat.  
Deu al meu aixes espases  
puix ten poc us ha estimat.  
Castigueu-me...

#### Himne de la Creu

Creu sagrada, Creu amada  
vino, vino a nostre cost.

Reconecem, es conservi aquesta falla  
de castis i es tingui a ma per tal de cantar-  
los com a assaig a les funcions anunciades a la falla, y el gran dia del retorn.

Creu formosa, dolça esposa  
de Jesús Nostre Senyor.

Jesús planta la Creu Santa,  
tot l'Infern ha tramolat,  
quan Ell l'obra, el cel recobra  
la perduda humanitat.

Creu sagrada...

Ses dos braços són els braços  
que lligaran l'home a Déu;  
vino, vino Creu divina,  
amb Jesús lligat el cor meu.

Creu sagrada...

Tu sortirà, sol de vida,  
tot el mal ha il·luminat;  
i en la terra, cel i terra  
com port d'or has enlajat.

Creu sagrada...

Tu ets la via que al cel guia,  
tu ets la clau del paradís,  
tu la forta nau que ens porta  
de la dima al port felís.

Creu sagrada...

**Consolarem a Jesús**

Quan Jesús sofria  
l'hem consolat  
regrem un dia  
tots al seu costat.

**Cançó de Penediment**

D'haver vos ofès \* me peccat, Senyor!  
Oh! qui de dolor \* espirar pagués!

Jo, vil pecador, \* jo, cuc de la terra,  
a Déu he fet guerra, \* fi he estat traïdor.

D'haver vos ofès...  
El sé Déu m'ha dot, \* per mi tant pagat!

D'haver vos ofès...  
He crucificat \* al Pare més bo;

al qui fill que és, \* quin fill tan malvat!

D'haver vos ofès...  
Mes arrepenit \* aquí ja em teniu;

rebeu compassiu \* un fill penedit.  
D'haver vos ofès...

Full de càntics de les festes editats a l'època.

Solemne al convent de Jerònimes, amb sermó del doctor Salvador Castellví; tots els bellpugencs que viuen a Barcelona han estat invitats i es dona l'adreça del convent. Encara, a "Noticias locales" (pàg. 8), hi ha tres notícies sobre el tema: que el passat diumenge, disset de maig, van sortir de Bellpuig quatre cotxes conduïts per dos membres de la Comissió i dos joves d'Acció Catòlica i es traslladaren a més d'una vintena de poblacions de la comarca per difondre propaganda i interessar les autoritats civils i religioses en pro de la Festa del Retorn del Sant Crist; que el bisbe Josep Pont i Gol ha passat uns dies a Bellpuig, en espera d'emprendre el viatge a Bormio; i que el dia vint-i-u va emprendre la marxa cap a Bormio la Comissió presidida pel bisbe i l'alcalde.

Passada ja la festa, al número 23 hi ha l'article editorial "Cristo en el corazón" on s'explica l'èxit de la festa i es recorda paraules del bisbe.<sup>17</sup> Segueixen tres articles més, tots sense signar, que són: "La peregrinació a Bormio", en català, explica el viatge fins a Bormio i la tornada, entre els dies 21 i 29-30, en què ja són a Cervera i preparen la ruta final fins a Bellpuig; "De la gran jornada del Retorno" (pàg. 4-7), en castellà, que explica els actes religiosos de la festa amb els apartats "Primera comunió. Formació de la caravana. Llegada del Sr. obispo de Solsona. Llegada triunfal al «Oratori». Procesión. Dia 31. Pontifical solemne. Sardanas. Via crucis expiatorio. Commemoración de los difuntos."; i "Juegos Florales" (pàg. 6-7).<sup>18</sup>

17) *El Heraldo de Urgel*, 23 (07.06.1953), pàg. 1-2.

18) N'expliquem el contingut a l'apartat "Ritual de la celebració".



## ELS JOCS FLORALS

Al número 19 de la revista es publiquen, a doble pàgina, les bases dels Jocs Florals convocats per a la Festa del Sant Crist de Bellpuig.<sup>19</sup> Tres dies més tard, apareixen també les bases al diari *La Mañana*, de Lleida.<sup>20</sup> No ens consta que aparegués a *La Vanguardia*, de Barcelona.<sup>21</sup>

Sí que en van editar un full de format foli gran, imprès a una sola cara per la impremta Saladrigues (Bellpuig-Mollerussa), a doble color (tintes sèpia i verda). Reproduïm el full, amb text idèntic, però distribuït de diferent manera que a la revista, tot emmarcant una imatge del Sant Crist. Assenyalaven el catorze de maig com a data límit de presentació dels textos, i el dia vint-i-quatre com a data d'emissió del veredicte per part del jurat. Hi havia, doncs, un mes ben escàs de temps per a la presentació de treballs que optessin als premis.

Els Jocs s'havien encarat a la festa concreta de celebració i, alhora, es trobaven limitats al constrenyiment polític de l'època (la dictadura franquista). Així, els treballs podien ser tant en llengua castellana com en llengua catalana. Però la Flor natural, habitualment per a la millor poesia que cantava l'amor, en aquest cas era proveïda pel governador civil de la província i calia que tractés de l'amor envers el Sant Crist de Bellpuig. I l'Englantina, enaltidora de la pàtria, era proveïda pel Governador militar i havia de ser forçosament en llengua castellana, amb la qual cosa quedava ben clar a quina pàtria hom havia de cantar.

El receptor dels treballs era el secretari del jurat, Pasqual Mas Aluja (carrer Homenatge a la vellesa, núm. 15, de Bellpuig).

Calia enviar els treballs sense firma i acompanyats d'un sobre on hi hagués el títol i el lema a l'exterior i el nom de l'autor a l'interior.<sup>22</sup>

A banda dels tres premis obligats (flor natural/amor, englantina/pàtria, viola/fe), hi havia deu premis extraordinaris. I a cada un consta l'entitat o autoritat que se'n fa càrrec pecuniàriament.

Puntualment, al número 22 del quinzenal, aparegué l'escrit "Del Retorno del Sto. Cristo. Juegos Florales. Veredicto",<sup>23</sup> on publiquen el veredicte del jurat dels Jocs Florals, emès el mateix dia vint-i-quatre de maig, a Bellpuig, pel jurat constituït per "M. I. Sr. Doctor Salvador Castellví, canónigo, Presidente. Octavio Saltor, A. Serra Balaguer, José Tarín Iglesias i José Tarragó, vocales. Pascual Mas, secretario." (pàg. 5)

19) *El Heraldo de Urgel*, núm. 19 (12.04.1953), pàg. 4-5.

20) *La Mañana* (Diario de la Falange Española Tradicionalista y de las JONS), núm. 4.809 (Lleida, dimecres, 15.04.1953, pàg. 7. Citat a CORNUDELLA: 2008, 510.

21) Hem fet la recerca a l'hemeroteca digital de *La Vanguardia* sense obtenir cap resultat.

22) Aquests sobres, que ens haurien permès conèixer les autories, són els que no s'han conservat.

23) *El Heraldo de Urgel*, núm. 22 (24.05.1953), pàg. 4-5.

# J U E G O S

El día 30 del próximo mes de mayo y con motivo de la llegada desde Bormio (Italia) del Santo Cristo de esta Villa, se celebrarán unos JUEGOS FLORALES de acuerdo con los siguientes temas y bases:

## *Premios Ordinarios*

I.—**FLOR NATURAL** y dos mil pesetas a la mejor poesía de métrica y forma libres, que ensalce el Santo Cristo de Bellpuig —Premio del Excelentísimo Sr. Gobernador Civil de la Provincia, Don José Pagés Costart.

II.—**ENGLANTINA** y mil pesetas a la mejor poesía que enaltezca la Patria.—Premio del Excelentísimo Sr. Gobernador Militar de la Provincia, Don Antonio Yuste.

III.—**VIOLA** y mil pesetas a la mejor poesía que exalte la Fe.—Premio del Excelentísimo y Reverendísimo Sr. Obispo de Solsona, Dr. Don Vicente Enrique Tarancón.

## *Premios Extraordinarios*

IV.—**Mil pesetas** a la mejor monografía histórica de Bellpuig. Premio del Magnífico Ayuntamiento de Bellpuig.

V.—**Mil pesetas** al mejor trabajo acerca de Valerio Serra Boldú y el folklore urgelense.—Premio de la Delegación Sindical Local.

VI.—**Quinientas pesetas** a la mejor plegaria en verso

Podrán concurrir a estos Juegos Florales, poetas y escritores de toda España.

Los trabajos deberán ser originales e inéditos, escritos en castellano o en catalán, a excepción de la Englantina que deberá serlo forzosamente en castellano.

Los originales deberán ser presentados mecanografiados por duplicado y a dos espacios, hasta el día 14 de mayo próximo inclusive, a nombre del Secretario del Jurado, D. Pascual Mas Aluja, Calle Homenaje a la Vejez núm. 15 — Bellpuig (Lérida).

Para optar al tema VI, la plegaria deberá estar escrita en catalán, apta para ser musicada y cantada por el pueblo.

Para optar al premio VIII, es preciso que obren en poder del Jurado dos ejemplares de la Revista o Periódico en que se haya publicado el trabajo, dentro del plazo fijado por las bases.

El premio del Tema XII, será hecho efectivo en una Libreta de Ahorros abierta en la Sucursal de Bellpuig.



Fiesta  
Santo  
de B



B A S

IMP. SALADRIGUES BE



# FLORALES

a Jesús agonizante.—Premio del Excelentísimo y Reverendísimo Sr. Obispo de Segorbe, Dr. Don José Pont Gol.

VII.—**Quinientas pesetas** al mejor trabajo en verso o prosa en elogio a la Vejez.—Premio de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

VIII.—**Quinientas pesetas** al mejor artículo periodístico que se publique hasta el día 14 de mayo próximo inclusive, alusivo al Santo Cristo de Bellpuig.—Premio del Delegado Provincial de Sindicatos, Don Carlos Castillo.

IX.—**Quinientas pesetas** a la mejor poesía dedicada a la Virgen de los Dolores tradicionalmente venerada en esta Villa.—Premio de Don Fausto Benet Rebull, Representante y Apoderado del Ayuntamiento en la Capital.

X.—**Quinientas pesetas** a la mejor poesía de tema libre.—Premio de la Unión Territorial de Cooperativas del Campo de esta Provincia.

XI.—**Quinientas pesetas** a la mejor composición en prosa o en verso que cante las bellezas naturales del Llano de Urgel.—Premio de la Cámara Sindical Agraria de la Provincia.

XII.—**Doscientas cincuenta pesetas** al mejor trabajo de autor comarcal sobre el tema «Ejemplaridad de la práctica del Ahorro en el Hogar».—Premio de la Caja de Ahorros Provincial de la Diputación de Barcelona.

XIII.—**Objeto de arte** al mejor trabajo en prosa de tema libre.—Premio de la Excm. Diputación Provincial de Lérida

El Jurado calificador se reserva el derecho de declarar desierto alguno de los premios, así como de distribuir los desiertos entre los trabajos que a su juicio lo merezcan.

Los Autores premiados deberán concurrir a recoger el premio personalmente, o por persona debidamente autorizada.

Los trabajos deberán ser enviados sin firma, junto con un sobre cerrado que contenga el nombre y domicilio del autor y en el exterior el título y lema de la composición.

El veredicto del Jurado se pronunciará el día 24 de Mayo y se hará público oportunamente.

Los trabajos premiados quedarán en poder de la Comisión, la cual se reserva el derecho de publicación.

Bellpuig, 4 de Abril de 1.953.

La Comisión.

Al veredicta consta el títol de les obres premiades i el lema, però no consten encara els noms corresponents a aquests lemes. Sí que adverteixen que “El acto de reparto de premios tendrá lugar D. m. en el Salón Goya, a las 10’30 de la noche del día 30 de Mayo corriente. Los autores asistentes tendrán previsto alojamiento por la Comisión organizadora.” (pàg. 5)

## EL RITUAL DE LA CELEBRACIÓ

És descrit al text “Juegos Florales” publicat al primer quinzanal posterior a l’acte de celebració.<sup>24</sup> S’esdevé el mateix dia de la festa de l’entrada del Sant Crist a Bellpuig, i se celebra al vespre, al Saló Goya. Amb el saló-teatre ple ja de públic, hi ha el consistori d’autoritats, presidit pel bisbe de Sogorb, Excm. i Rvm. Josep Pont i Gol, en representació del bisbe de Solsona, Excm. i Rdm. Vicente Enrique Tarancón. Excm. Sr. Governador de la província. Excm. Sr. Governador militar. Sr. President de la Diputació Provincial. El rector de la vila, Joaquim Pons, i l’alcalde, Jaume Carreres.<sup>25</sup>

El secretari del jurat, Pasqual Mas, llegeix la “Memòria”. Acte seguit, el poeta guardonat amb la Flor Natural, mossèn Climent Forner, coadjutor de la vila, amb els membres del Jurat i la Comissió organitzadora surten al vestíbul a rebre la reina i la seva cort i entren tots plegats, tot acompanyant-la al seu tron. En passar pel passadís central, tot el públic es posa dret i aplaudeix.

Es fa llavors l’acte de proclamar-la reina de la festa i reconèixer la seva cort d’amor (vuit noies més i dues nenes).

Després, el mantenidor Octavi Saltor, advocat i publicista de Barcelona, fa un discurs que és molt aplaudit.

Pugen després els poetes guardonats a l’estrada, a recollir els premis de mans de la reina en l’ordre següent:

**Flor Natural:** mossèn Climent Forner i Escobet, prevere. 1r accèssit Manuel Bertran Oriola. 2n accèssit Domènec Juncadella.

**Englantina:** José M<sup>a</sup> Portugués Hernando.

**Viola:** mossèn Pere Ribot, prevere. Accèssit mossèn Camil Geis.

Accèssit a la millor biografia històrica de Bellpuig, mossèn Jesús Capdevila, prevere.

“Valerio Serra Boldú y el folklore Urgelés”, D. Ángel Marsá.

---

24) *El Heraldo de Urgel*, núm. 23 (07.06.1953), pàg. 6-7.

25) Podríem dir que són el consistori de mantenidors, en el sentit que paguen els premis de la festa. Mentre el Jurat és el consistori dels avaluadors dels treballs. En aquest cas el consistori avaluador és format per sis membres, un menys dels set preceptius als Jocs Florals tradicionals.



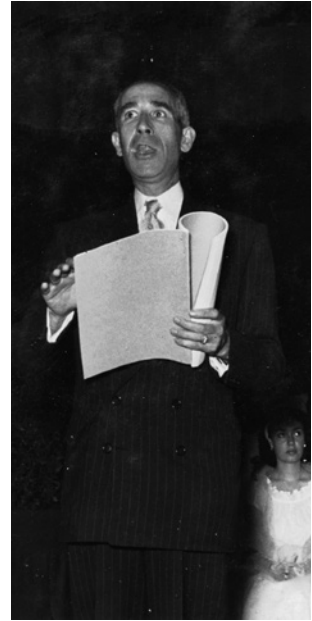
*Consistori d'autoritats (Fotografia Calafell).*



*Reina dels Jocs Florals amb la seva cort (Fotografia Calafell).*



*Consistori del jurat qualificador del premi (Fotografia Calafell).*



*Mossèn Climent Forner, mossèn Jesús Capdevila i Carles Àlvarez Gilarran, premiats als Jocs Florals (Fotografia Calafell).*

“Plegaria en verso a Jesús agonizante”, Francisco de Borja Lladó.

“Elogio a la vejez”, de mossèn Francisco de Paula Botey, escolapi. Accèssit a J. Miquel Macaya.

Article periodístic, Rafael Girón Solé. Accèssits Àngel Marquès i Miquel Ros.

Tema lliure, Enric Balagué Mestres. Accèssit J. Gimeno Navarro.

“Bellese de l’Urgell”, Carles Àlvarez Gilarran.

“Ejemplaridad del ahorro en el hogar” Josep Palou Vidal.

Treball en prosa, Lluís Perelló Mulla.

Tancà l’acte el president del jurat, M. I. Dr. Salvador Castellví, canonge de la Catedral de Barcelona, “quien dió las gracias a todos los que hicieron posible la realización de este simpático acto y especialmente al Santo Cristo ya que para El y en su honor se realizó.”(pàg. 7)

I hi hagué un acabament més privat i selecte: “Finalmente y en la suntuosa residencia del laborioso industrial de esta Villa, Sr. Font, su hija Srta. Ramona Font Huguet, Reina de la fiesta, obsequió con un magnífico y espléndido lunch a las Autoridades y sus distinguidas esposas, miembros del Jurado, poetas galar-donados, comisiones organizadoras, familiares y amigos.” (pàg. 7).

# EL RESSÒ DELS JOCS FLORALS I LA PUBLICACIÓ DEL LLIBRE

És a mitjan agost que, al número 28 de la revista apareix, signat amb la inicial P, l'article "El eco de nuestros Juegos Florales".<sup>26</sup> L'autor de l'article explica com, després que algú proposà de celebrar uns Jocs Florals per augmentar la festivació, van consultar les primeres figures de les lletres regionals, però aquestes més aviat els van desanimar tot dient-los que calia premis importants; la Comissió, però, aconseguí cobrir sobradament el pressupost i així pogueren fins i tot atorgar-se alguns accèssits. Apunten ja aquí la idea de l'edició del llibre: "La Comisión piensa editar un libro-recuerdo de aquella histórica fecha imprimiendo todos los trabajos premiados, y para esta fin piensa emplear el sobrante de las cantidades recaudadas pero, les asusta esta empresa por resultar insuficiente para la edición que se pretende. Creemos que podría cubrirse el presupuesto haciendo una relación de algunos que se comprometieran a adquirir el libro una vez editado. Entonces cuando el eco de cuantos elogian nuestra fiesta se agotara por el tiempo transcurrido ..., quedaría el eco permanente del libro editado, que nos hablaría de una de las fechas más gloriosas de nuestra Villa." (pàg. 4)



Coberta del programa de la Festa Major i escrit sobre els Jocs Florals que hi ha al seu interior.

Just el primer dia de celebració de la Festa Major de setembre, el diumenge tretze, surt un número del quinzenal en què s'edita el poema de mossèn Climent Forner "Pregària popular al Sant Crist de Bellpuig", amb l'aclariment que ha estat musicada per mossèn Jesús Capdevila, prevere.<sup>27</sup> El poema és datat a Tàrraga, a l'agost d'aquell any, puix que mossèn Climent Forner ja havia passat a exercir a Tàrraga. Era una nova mostra de la poesia de qui havia guanyat la Flor Natural als Jocs Florals i que volia deixar un poema més planer, que passés al cantoral

26) *El Heraldo de Urgel*, núm. 28 (16.08.1953), pàg. 3-4.

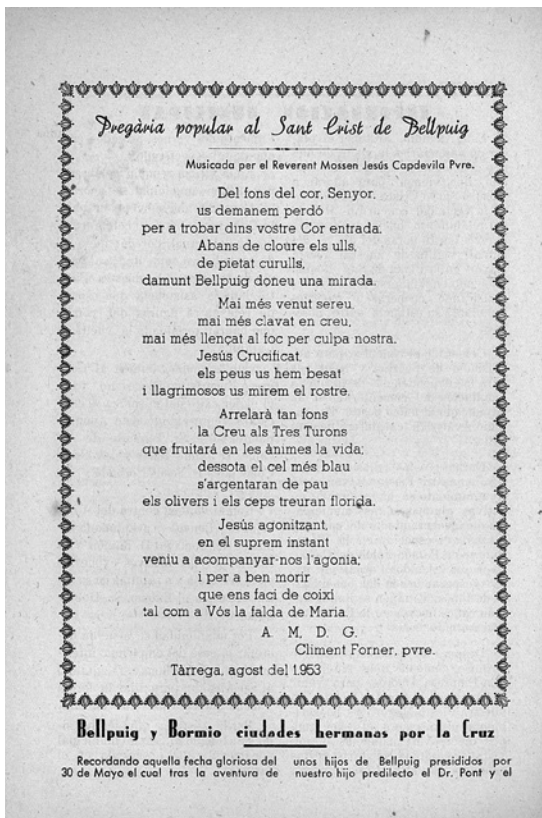
27) *El Heraldo de Urgel*, núm. 30 (13.09.1953), pàg. 8.

popular de la població, tot col·laborant amb l'organista de la vila, mossèn Jesús Capdevila, que hi componia la música. El poema serà incorporat al versó de la següent edició de fulls de goigs del Sant Crist.

Ahora, al Programa oficial de la Festa Major es feia memòria de les festes del maig, tant en textos com en fotografies, puix que al quinzenal no hi anaven encara fotografies. En paper satinat, publiquen, amb fotografies, els textos "Del Santo Cristo" i "Los Juegos Florales", ambdós sense signar, i il·lustrats amb fotografies que provenien de l'àlbum fotogràfic de mostra que hi havia a la impremta perquè la gent anés encomanant les fotografies que volgués tenir al fotògraf Jaume Calafell, autor dels reportatges fotogràfics.

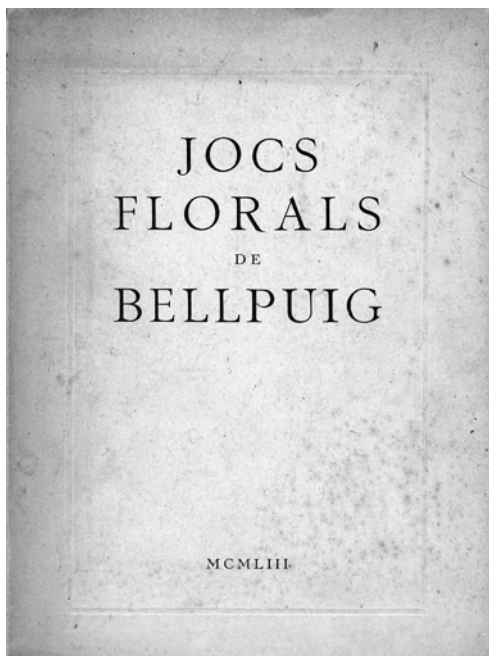
Ahora, als actes religiosos del dia catorze, trobem una nodrida presència d'habitants de Bormio que han vingut per continuar la celebració festiva i d'agermanament d'ambdues poblacions, i se celebra solemne missa pontifical, oficiada pel bisbe de Sogorb, Josep Pont i Gol, i amb sermó del Sant Crist glossat per l'altre fill de la vila que també havia destacat a les festes del Retorn, el canonge Salvador Castellví.

Tot i que el llibre dels Jocs Florals consta acabat d'imprimir el dia catorze de setembre, creiem que la data hi és posada per la significació que tenia, però que en realitat el llibre resultà enllestit amb posterioritat. No és fins a mitjan novembre que trobem la notícia de l'aparició del llibre al quinzenal.<sup>28</sup> I consta que se n'ha fet un tiratge força reduït (només cent exemplars); podia ser aquesta una estratègia per aconseguir una venda més ràpida dels exemplars, però no deixa de ser curiós que se n'acabés fent un tiratge força limitat. Com que a més no hi consta cap llistat de subscriptors previ a l'edició, potser aquesta –que no s'aconseguís un llistat de subscripcions prèvies- fou la raó del curt tiratge.



28) *El Heraldo de Urgel*, núm. 34 (15.11.1953), pàg. 9. És la nota "Una buena noticia", que informa de l'aparició del llibre.





Trenta de maig: el món en primavera.  
Any mil nou-cents cinquanta-tres: hem vist  
el Retorn. A Bellpuig, la fe ho advera,  
per sempre més hi regnarà el Sant Crist!

MR. CLIMENT FORNER

*Clement Forner*

14

I ara ha tornat al seu Bellpuig, la terra  
nostra que Ell s'escollí! Siguem-ne dignes.  
Dignes del Puig — bell Puig! — que nom ens dóna.  
La Trinitat se'l mira complaguda.

MANUEL BERTRAN I ORIOLA

*Manuel Bertran i Oriola*

17

Fills de Bellpuig, el vostre Crist ens crida:  
amb l'ànima vibrant, fem-li costat  
i oferim-li amb el cor la nostra vida  
perquè ens dongui, en el cel, l'eternitat.

DOMÈNEC JUNCADRELLA

*Domènec Juncadrella*

20

Coberta del llibre del Jocs Florals editat, i tres signatures autògrafes de poetes participants premiats.

## ELS MATERIALS PRESENTATS

A banda dels materials presentats, que s'han conservat, hi ha també un full mecanoscrit que conté la “Relación de trabajos presentados. Juegos Florales de Bellpuig” i numera seixanta treballs, tot copiant el lema i el tema al qual optaven. Només és una part del llistat, perquè els materials numerats que es conserven, amb salts entre mig, arriben en la numeració que se'ls ha adjudicat, al número 185. De fet, no se'n conserva en text cap dels disset primers, però sí que tenim els textos del número 11 i el número 17, perquè foren textos premiats, i llavors en coneixem també els autors perquè foren publicats després al llibre dels Jocs Florals.

Hem muntat un quadre en què recollim la numeració dels treballs conservats, el premi a què optaven, el títol, el lema, la llengua en què estan escrits i finalment alguna característica. A l'última columna, “Guardons”, precisem el premi obtingut, si és el cas. Només en el cas dels premiats i en un que no seguí les regles i presentà dos textos amb el propi nom en lloc del lema, podem dir, després del lema, l'autoria que li correspon. També el número 84, que ve just després d'un 83 que hem pogut adscriure a mossèn Jesús Capdevila (perquè obtingué accésit al premi IV, que quedà desert), podem dir que correspon també a mossèn Jesús Capdevila, i amb aquest treball optava al premi V. En tenim la certesa perquè

RELACION DE TRABAJOS PRESENTADOS. JUEGOS FLORALES DE BELLPUIG.

Número orden	Lema	Tema
c 1	Patriam Nostram Paradisum Computamus.....	Englantina
b 2	Patria, Pan Justicia.....	Id
c 3	Fantasia .....	Libre
c 4	La Salvación Es Dios .....	Viola
e 5	Ocas hivernal.....	Tema VII (Vejez)
c 6	La Fe, Far esplendent de la vida.....	Viola
a 7	Si el mort ja es tan formos.....	Viola
e 8	Consolatrix Afflictorum .....	Tema IX (Virgen Do.)
c 9	Reparació .....	Flor Natural
b 10	Calvari. ....	Pregaria, Viola o Libre
a 11	Et Crucifixus etiam pronobis. ....	Viola
12	La Mayor Gloria, Bellpuig.....	Tema VIII (Art. Perio.)
a 13	Cruz.....	Libre
a 14	In Aeternum.....	Viola
e 15	A Jesús Agonizant.....	Tema IX
a 16	Pasionaria.....	Tema IX
a 17	Poesmes de Setmana Santa.....	Tema III
b 18	Erase una rosa asomada.....	Tema X
a 19	Triptic.....	Tema X
c 20	La Creu del Suburbi.....	Tema X
e 21	El Mas Perdut.....	Tema XI
c 22	Junto a la Cruz de Jesús.....	Virgen Dolores, Tema IX
a 23	Les Set Paraules.....	Viola
a 24	El Sant Crist de Bellpuig .....	Flor Natural
b 25	En el Campo.....	Tema X
c 26	Virgen de los Dolores.....	Tema IX
c 27	El Sant Crist de l'Agonia.....	Tema VI
a 28	La Perfecta Alegria.....	Viola o Libre.
b 29	Ensueño Postrero.....	Tema X
c 30	Canto a la Patria.....	Englantina
31	Nit de Sant Pere.....	Tema VII
c 32	De Aquel que Crea en Mi.....	Viola
c 33	Dolorosa de Bellpuig.....	Tema IX
c 34	Veneración Cumbre.....	Flor Natural
c 35	Pregaria d'Amor.....	Tema VI
c 36	Amor de Madre.....	Tema IX
c 37	Patria.....	Englantina
b 38	Elogio al Ahorro.....	Tema XII
e 39	Por mi Fe.....	Libre o Viola
A 40	Terra Nostra.....	Libre
c 41	La Madre del Mosén.....	Tema VII
c 42	A la Doloresa.....	Tema IX
b 43	Sota un Bell Esclat de Sol.....	Tema X
c 44	Vida Agonizante.....	Tema X
45	Mes Enllá del Judici Universal.....	Tema VII
b 46	Canço del Brau Carreter.....	Tema X
a 47	Memento.....	Tema X
a 48	Tenuemente.....	Tema X
b 49	Virgen de los Dolores (Exaltación).....	Tema IX
c 50	Confianza.....	Flor Natural
e 51	Loor a mi Patria.....	Englantina.
a 52	La voz de la Patria.....	Englantina.
c 53	A la Varge del Dolors.....	Tema IX
c 54	A Jesús Agonizant.....	Tema VI
55	Amor Imposible.....	Tema X
56	Cant a la Nostra Danga.....	Tema X
c 57	Declaración.....	Tema X
58	A la Patria.....	Englantina
59	Estampa.....	Tema X
60	Verdaguer y su Obra l'Atlantida.....	Tema XIII

JUEGOS LORALES DE BELLPUIG. Veredicto .

- I.- Flor Natural y 2.000 ptas.: nº 171: "Retorn". Lema: "Ave Crux".  
 Accésit y 500 ptas.: nº 155: "El Sant Crist de Bellpuig". Lema: "Antítesis  
 Crist en renovat Calvari...".
- II.- Englantina y 1.000, ptas.: nº 141: "Poema de la Gran Noche". Lema: "Madre España".
- III.- Violax y 1.000, -- ptas.: nº 129: "Plenitud". Lema: "Al·leluia".  
 Accésit y 500 ptas.: nº 17: "Ave, Crux, Spes unica". Lema: "Setmana Santa".
- IV.- Premio Ayto. Bellpuig. No se adjudica. Accésit de 500 ptas. al nº 85: "El Sant Crist  
 de Bormio". Lema: "Floren tote vent la figura...". (d'Urgell).
- V.- Premio Deleg. Sind. Local: nº 185: "Valeri Serra Boldú, presencia folklórica". Lema: "Tor
- VI.- Premio Excmo. Sr. Obispo Sogorb: nº 11: "Meditació". Lema: "Crucifixus etiam pro nobis"
- VII.- Premio Caja Pensiones: nº 82: "Hibone a la Vellesa". Lema: "Resum tota la vida...  
 Se crea otro de igual importe para el nº 108: "Als vella". Lema: "Model".
- VIII.- Premio Deleg. Prov. Sindicatos y 500 ptas.: nº 153: "Bormio, Bellpuig, la fé eterna".  
 Se crean otros dos de igual importe: "Júbilo en Bellpuig", "De los Alpes al llano de
- IX.- Premio D. Fausto Bonet y 500 ptas.: No se adjudica. "La perfecta alegría". (col
- X.- Premio Unión Territ. Cooperativas del Campo.- nº 129: "Homenaje a Valeri Serra Boldú".  
 Lema: "Homenaje a Valeri Serra Boldú". Se crea otro premio de igual importe para el nº 1  
 "Cansó de l'escolà". Lema: "Moreneta de Montserrat".
- XI.- Premio Oña. Sind. Agraria y 500 ptas.: nº 127: "Fomes de la plana d'Urgell". Lema: "R  
 mes d'amor i d'esperança".
- XII.- Premio Caja Ahorros Prov. Diput. Barcelona y 250 ptas.: nº 110: "El aborro familiar,  
 factor de seguridad social y moral".
- XIII.- Premio Excmo. Diputación Lérida y objeto artes: nº 161: "Estampas de la guerra". Lema:  
 "Paz, paz y paz".  
 Bellpuig, 24 de mayo de 1955. M. Iltre. Sr. Salvador Castellví, Canónigo, Presidente;  
 Octavio Salter, A. Serra Belaguer, José Tarín-Iglesias, José Terragó, Vocales; Pascual  
 Mas, Secretario.  
 El acto del reparto de premios tendrá lugar, D.n., en el salón Goya, a las 10,30 de la  
 noche del día 30 de mayo corriente. Los autores asistentes tendrán previsto alojamiento  
 por la Comisión organizadora.

just amb el mateix títol, "Valeri Serra i Boldú i el folklore urgellenc", publicà el treball al quinzenal entre els números 34 (15.11.1953) i 38 (03.01.1954).

Al quadre, marquem amb ratlla horitzontal més gruixuda cada cop que hi ha salt en la numeració. Hi hem pogut introduir els premiats, perquè al veredictes publicat constava el número corresponent que li havien assignat, al costat del lema.

Tan sols hem trobat un cas de confusió corresponent al número 184, que consta dues vegades al veredictes, en un cas com a primer accésit a la Flor Natural i en el segon com a premi ex aequo amb els núm. 66 i 153 per al premi núm. VIII. Aquest segon, l'hem numerat 184bis i, en ser un dels textos no recollits després al llibre, en desconeixem l'autoria.<sup>29</sup>

En precisar les característiques dels poemes, hem assenyalat primer el tipus de vers i després les estructures estròfiques. Pel còmput de síl·labes, hem fet el còmput català, basat en la paraula aguda, per als versos de poemes catalans, i el castellà, que es basa en la paraula plana, per als poemes castellans.

Hem de considerar, així, l'equivalència del "endecasílabo" (castellà) amb el decasíl·lab amb ritme accentual (català), o el vers alexandrí castellà (14, 7+7),

29) La confusió apareix al veredictes publicat, puix que al full mecanografiat només apareix un accésit a Flor Natural, i no se citen els números als accésits del premi VIII.

Núm.	Secció	Títol	Lema
1	II		"Patriam Nostram Paradisum computamus"
2	II		"Patria, Pan, Justicia"
3	X		"Fantasia"
4	III		"La Salvación Es Dios"
5	VII		"Ocàs hivernal"
6	III		"La Fe, Far espelndent de la vida"
7	III		"Si el món ja és tan formós"
8	IX		"Consolatrix Afflictorum"
9	I		"Reparació"
10	III		"Calvari"
11	VI	"Meditació"	"Crucificus etiam pro nobis"
12	VIII		"La Mayor Gloria, Bellpuig"
13	X		"Cruz"
14	III		"In Aeternum"
15	IX		"A Jesús Agoniysant"
16	IX		"Pasionaria"
17	III	"Ave, CruX, Spes unica"	"Poemes de Setmana Santa"
18	X	"Fiesta de Oriente"	"Erase una rosa asomada ..."
19	X	"Del temps de batre"	"Triptic"
20	X	"La creu del suburbi"	"In camino humiliationis"
21	XI	"El mas perdut"	"Joiell del Pla d'Urgell"
22	IX	"Junto a la cruz de Jesús"	"Stabat ..."
23	III	"Les set paraules"	"Entre l'amor i la mort"
24	I	"Pregària al Sant Crist de Bellpuig"	"L'anyell de Déu"
25	X	"En el campo"	"Lumbre de sol"
26	IX	"Virgen de los Dolores"	"Como un río"
27	VI	"Al Sant Crist de l'agonia. Pregària"	"Cruz est arbor decarata ..."
28	X	"La perfecta alegria"	"Follies d'amor"
29	X	"Ensueño postrero"	"Sicoris"
30	II	"Canto a la patria"	"España, patria mía ..."
31	VII	"Nit de Sant Pere". Rondalla escenificada	"Erunt duo in carne una ..."
32	III	"Soneto. De aquel que crea en mi ..."	"Entre el viento y la sed de Galilea ..."
33	IX	"Dolorosa del Bellpuig"	"Lágrimas"
34	I	"Veneración cumbre"	"Vuelve donde está su amor"
35	VI	"Pregària d'amor"	"Vola l'ànima meva"
36	IX	"Madre de amor"	"La Dolorosa"
37	II	"Patria", "Voz sin queja"	"El Alcázar de Toledo"
38	XII	"Elogio al ahorro"	no consta lema
39	III	"Por mi fe..."	"Ascu invisible"
40	X	Poema dramàtic en dos actes, en vers	"Terra Nostra"
41	VII	"La mare del mossèn"	"inmortal"
42	IX	"A la Dolorosa"	no consta lema

Autor	Llengua	Gènere	Característiques	Guardons
	castellana	poesia		
	castellana	poesia		
	castellana	poesia		
	castellana	poesia		
	catalana			
	catalana	poesia		
	catalana	poesia		
		poesia		
	catalana	poesia		
	catalana	poesia		
Francesc de B. Lladó	catalana	poesia	10 (6+4), 13 quartets (ABAB)+1 quintet final (ABAAB)	Premi
	castellana	prosa		
	castellana	poesia		
		poesia		
	catalana	poesia		
	castellana	poesia		
Mn. Camil Geis	catalana	poesia	metres variats, domini llargs, 6 cants, domini quartets	Accèssit
	castellana	poesia	14 (7+7) 8 sextetos+4 cuartetos+sexteto	
	catalana	poesia	10 (4+6) 3 sonets	
	catalana	poesia	10, 28 quartets	
	catalana	poesia	7, 38 quartets (abab)	
	castellana	poesia	polimetria, dif. estrofes	
	catalana	poesia	10, 6 sonets	
	catalana	poesia	polimetria, dif. estrofes	
	castellana	poesia	vers curt i algun llarg, tirallonga	
	castellana	poesia	polimetria, 4 quartets	
	catalana	poesia	7, 7 cobles amb tornada (quarteta) entre elles	
Enric Balagué Mestres	catalana	poesia		P. ex aequo
	castellana	poesia	polimetria, estrofisme variat	
	castellana	poesia		
	catalana	teatre, prosa		
	castellana	poesia	11, sonet	
	castellana	poesia	12 (7+7), algun vers curt, tirallongues	
	castellana	poesia	polimetria, 2 "cantos"	
	catalana	poesia		
	castellana	poesia	8, estrofisme variat	
	castellana	poesia	8/9, cobles	
	castellana	poesia	8, romanç, en 3 cants	
	castellana	poesia	8/9, cobles	
	catalana	poesia	polimetria,	
	catalana	poesia	polimetria, romanç	
	castellana	poesia	9, 5 quartets	

Núm.	Secció	Títol	Lema
43	X	“Sota un bell esclat de sol”	“Felicitat”
44	X	“Vida agonizante”	“Lo alcancé todo”
45	VII	“Més enllà del judici universal”	“Aquest vetlet”
46	X	“Cançó del brau carreter”	“Estampa vella que s'esborra”
47	X	“En el claustro”	“Memento”
48	X	“Tenuemente”. Romance	“Opus Mb”
49	IX	“Piedad”. Romance	“Lira”
50	I		“Confianza”
51	II	“Llor a mi patria”	“Esperanza”
52	II	“La voz de la patria”	“Firmeza”
53	IX	“A la Verge dels Dolors”	“Pregària musicable”
54	VI	“A Jesús agonitzant”	“Roser de sang”
55	X	“El comiat d'un emigrant enamorat”	“Amor imposible ...?”
56	X	“Cant a la nostra dansa”	
57	X	“Declaración”	“Hay en mi tierra un Señor”
58	II	“A la Patria”	“Un Excombatiente Nacional”
59	X	“Estampa”	“Una vida como muchas”
60	XIII	“Verdaguer y su obra L'Atlàntida”	“Digna de haber sido escrita por Solón”
61	VI	“Pregària al Sant Crist de Bellpuig”	“Veus de penitència”
62	XI	“Lloança al Pla d'Urgell”	“Amor”
63	VII	“El respeto y la dignidad”	“Conocer para amar”
64		“La Iglesia parroquial de Bellpuig”	“El Puig més bell de tota la Plada d'Urgell”
65	VII		“Monumento a la vejez”
66	VIII	“Júbilo en Bellpuig”	
67	VII	“Elogi a la vellesa”	“Tots ho serem”
68	X	“Primavera de fadrina”	“Francina”
69	VII	“Cant als vells”	“Jo et saludo, vellesa triomfadora”
70	X	“Sed infinita”	“Eterno manantial de vida”
71		“Madre dolorosa”	“Lágrimas eternas”
72	XI	“La meva evocació del Pla d'Urgell”	“Recordança”
73	II	“Canto a Nuestra Señora de África”	“Terribilis ut castrorum acis ordinata”
74			
75	VI	“Soneto”	“Fe y genio hispánico”
76	II	“Canto a la patria”	“Fuego y Amor”
77	X	“Tríptico” “Amapola, Jardín, Viñedo”	
78	X	“El Viaje”	“Partir, morir”
80		“Sonets a Maria” “Nadal, Canà, Calvari”	“Mater Dei”
81	XI	“Elogi a la nostra Plana”	

Autor	Llengua	Gènere	Característiques	Guardons
	castalana	poesia	7, 12 quartetes	
	castellana	poesia	8, 8 quartetes	
	castalana	poesia	10, 20 quartets	
	castalana	poesia	10/7, 18 quartets + 1 quintet	
	castellana	poesia	11, sonet	
	castellana	poesia	romanç, en agrupacions estròfiques de 6 i 4 versos	
	castellana	poesia	8, quartetes	
	castellana	poesia	vers llarg, lliure	
	castellana	poesia	8, 1 quarteta+ 10 sextetes	
	castellana	poesia	v, llargs, polimetria, 27 quartets	
	castalana	poesia	7/10, entrada sexteta + 7 quartets	
	castalana	poesia	7, 6 sextetes	
Antoni Casanovas Sanahuja. Terrassa	castalana	poesia	7, 15 quartetes	
Antoni Casanovas Sanahuja. Terrassa	castalana	poesia	7, 20 quartetes	
	castellana	poesia	8, 18 quintetes	
	castellana	poesia	6 quartetes	
	castellana	poesia	endecasil·lab, 12 quartets	
	castellana	prosa		
	castalana	poesia	vers curt, tres cants	
	castalana	poesia	5, 10 quartetes, 1 quinteta, 1 sexteta	
	castellana	prosa		
	castellana	prosa		
	castellana	prosa		
	castellana	prosa		premi amb 153 i 184 bis
	castalana	poesia	10, 21 quartets	
	castalana	poesia	10, 20 quartets	
	castalana	poesia	10, 21 quartets	
	castellana	poesia	endecasil·lab, sonet	
	castellana	poesia	polimetria, 8 dècimes	
	castalana	prosa		
	castellana	poesia	v. llarg/v. curt, tirallonga	
	castellana	poesia	14 (7+7), sonet	
	castellana	poesia	10, quartets seguits	
	castellana	poesia	endecasil·lab, tres sonets	
	castellana	poesia	14 (7+7), estrofes variades, amb domini del quartet	
	castalana	poesia	7, 3 sonets	
	castalana	prosa		

Núm.	Secció	Títol	Lema
82	VII	"Himne a la Vellesa"	"Resum tota la vida ..."
83	IV	"El Sant Crist de Bormio"	"Plorem tots vent la figura..."
84	V	"Valeri Serra i Boldú i el folklore urgellenc"	"Hores cauen en terra/ los àngels ..."
85	II	"Mártires de España"	"Presentes !"
86	VII	"Flors del treball"	"Dolça vellesa"
87	IX	"La Verge dels Dolors"	"Mare dels pecadors"
88	fora c.	"Un plor per l'absència en aquest dia ..."	"Et recordem sempre!"
89	X	"Sota els arbres de la Font de Lluny"	"Somniar"
90	IV	"Pregària a Crist agonitzant"	"Oració"
91	IV	"Al Crist agonitzant de Bellpuig"	"Salve, CruX ..."
92	III	"Oda a la Fe"	"Senyor, jo us crec en tot !"
93		"Invocant la pluja"	"Aigua per l'amor de Déu"
94		"Invocació a Verdagner"	"Perquè per tornar néixer ..."
95		"Pregària a Jesús agonitzant"	"Senyor, pietat"
96		"Petons d'amor i de dolcesa"	"Tres sonets"
97		"El cant de la ginesta"	sense lema, inici "Amunt, gent de la terra"
98	X	"Vendimia"	"Ara y altar"
99	VI	"Pregària a Jesús agonitzant"	"Les Set Paraules de l'Agonia"
108	VII	"Als Vells"	"Model"
110	XII	"El ahorro familiar, factor de seguridad ..."	
127	XI	"Poemes de la Plana d'Urgell"	"Rimes d'amor i d'esperança"
129	III	"Plenitud"	"AHeluia"
133		"Canto a Bellpuig"	"Alto Pirineo"
135		"Evocant la capella"	sense lema
136		"Cantant l'Urgell des de Bellpuig"	sense lema
137		"Crist per guia"	sense lema
138		"Roses i espines del sant arbre de Bellpuig"	sense lema
139		"Invocació al Crist". Cant vespral	sense lema
140	VII	"Elogio a la vejez"	"Los viejos vistos por un joven"
141	II	"Poema de la gran noche"	"Madre España"
142	X	"Romance"	"Siempre el amor"
143	II	"Inmortalidad"	"Solo los grandes pueblos caben en la Historia"
144	III	"Estrella matutina"	"Refugio de paz"
145		"Misteri del Gòlgota"	"Crucifixió, meditació i llum de fe"
146		"Valor social de la creu"	"L'home i la societat sota l'influx de la Creu"



Autor	Llengua	Gènere	Característiques	Guardons
Francesc de P. Botey Vallès, Schp.	catalana	poesia	polimetria, dominen 10 i 12 (6+6), 4 cants estrofisme variat	premi
Mn. Jesús Capdevila	catalana	prosa	estudi històric i llegendari	accèssit
(Mn. Jesús Capdevila)	catalana	prosa	editat posteriorment a El Heraldo de Urgel, 34-38	
	castellana	poesia	8, 7 dècimes	
	catalana	poesia	10, 8 quartets	
	catalana	poesia	7, 15 quartetes	
Orfeo Joventut de Bellpuig	catalana	poesia	10/6, 5 quartets seguits	
	catalana	poesia	v. llarg/ v. curt, romanç	
	catalana	poesia	quartet + 4 sextets	
	catalana	poesia	6, 6 quartets	
	catalana	poesia	10/6, 11 quartets	
	catalana	poesia	7, romanç	
	catalana	poesia	10, sonet	
	catalana	poesia	10, estrofisme de dansa (goig)	
	catalana	poesia	10, 3 sonets	
	catalana	poesia	6, 14 quartetes	
	castellana	poesia	8/9, 6 quartetes	
	catalana	poesia	8 estrofes seguint Passió de Jesús, de Verdaguer	
J. Miquel Macaya	catalana			ex aequo amb 82
	castellana	prosa		premi
Carles Àlvarez Gilarran	catalana	poesia	10 (accentual), 10 quartets + 1 quintet final	premi
Mn. Pere Ribot	catalana	poesia	10 (accentual), 7 cobles en rimes variades	
	castellana	prosa		
	catalana	poesia	7, 7 cobles	
	catalana	poesia	10, 22 quartets	
	catalana	poesia	12 (6+6), quartets	
	catalana	poesia	10, 22 quartets	
	catalana	poesia	10, 21 quartets	
	castellana	prosa		
José María Portugués Hernando	castellana	poesia	endecasíl·labs, tres cants separats	premi
	castellana	poesia	vers curt, agrupacins estròfiques variades	
	castellana	poesia	11/12, 5 dècimes + estrofa final de 12 versos	
	castellana	poesia	10, 19 quintets	
	catalana	poesia	polimetria, estrofes variades	
	catalana	prosa		

Núm.	Secció	Títol	Lema
147		"Plena de gràcia"	"Àngelus"
148		"Canto a la hispanidad"	"Siglo inmenso, siglo de gigantes ..."
149	VII	"Nos"	"Homenatge a la vellesa"
150		"Caritat ...!"	sense lema
151	X	"Esclats"	"Llum Senyor ...!"
152	X	"Cançó d'escolà"	"Moreneta de Montserrat"
153	VIII	"Bòrmio, Bellpuig, la fe eterna"	
154		"Languidecer"	"Blancos laureles"
155	I	"El Sant Crist de Bellpuig"	"Santíssim Crist en renovat Calvari"
156		"Margaridó"	"Diuen que diuen ..."
157	X	"Romanç del préssec de Sant Joan"	"Aigua i sang"
158		"L'aura del teu record"	"Si sempre guaito enlaire"
159	IX	"Pregària filial"	"Gran com el mar és ta pena"
160		"A una campana vella"	"Volteja de debò"
161	XIII	"Estampas de la guerra"	"Paz, paz y paz"
162	XIII	"Ejemplaridad de la práctica del ahorro ..."	"Si de los padres viniere"
164	I	"L'amor en tres miratges"	"En blau, en gris i en morat"
165		"Invocació al Crist de Bellpuig"	"Lignum crucis"
166		"Al Crist de Bellpuig"	"Dalt del cel tinguem posada"
167		"Himne al Sant Crist de Bellpuig"	"Creu sagrada, creu aimada"
168		"Contalla de l'avi"	"Estalvi"
170	I	"Pregària al Sant Crist de Bellpuig"	"Conhort"
171	I	"Retorn"	"Ave Crux"
172	I	"El Sant Crist de Bellpuig"	"Poesia popular"
173	I	"Oh! Jesús de l'agonia!"	"Pregària"
174	I	"Al Sant Crist"	"Vindicamus haereditatem patrum nostrorum"
175		"El ram"	sense lema
176		"Salve"	"En el meu llindar"
177		"Oreneta morta"	"Senyoria"
178		"Oda angelical"	"Josefina Vilaseca"
179		"Eucarístiques"	"Comunió"
180	I	"Al Sant Crist de Bellpuig"	"Camí de Bell-puig"
181	I	"Al Sant Crist i l'infant"	sense lema
182		"Cant a la vellesa"	"Vellea augusta!"
183	VII		"Vellea= Inmortalitat"
184	I	"Al Sant Crist de Bellpuig"	"La Vila de Bellpuig ..."
184bis	VIII	"De los Alpes al llano de Urgel"	
185	VII	"Valeri Serra Boldú, presencia folklórica"	"Terres d'Urgell"

Autor	Llengua	Gènere	Característiques	Guardons
	castellana	poesia	polimetria, 11 quartets + 1 estrofa de set versos	
	castellana	poesia	endecasíl·labs, sense divisió estròfica	
	castellana	poesia	10, 11 quartets	
	castellana	prosa	una narració	
	castellana	poesia	v. larg polimètric, 4 estrofes de 7 versos	
J. Gimeno-Navarro	castellana	poesia	5, rima romancet (+rimes addicionals), quartets i de dos	ex aequo amb 28
	castellana	prosa	article	
	castellana	poesia	polimetria, tirallonga de versos	
Domènec Juncadella	castellana	poesia	10, 21 quartets	2n accèssit
	castellana	prosa	narració	
	castellana	poesia	7, 8 quartets	
	castellana	poesia	12(6+6), 6 quintets	
	castellana	poesia	10, 6 quartets	
	castellana	poesia	v. llargs + 5è curt, 10 quintets	
Luis Perelló Mullel	castellana	prosa	article	premi
	castellana	prosa		
	castellana	poesia	polimetria, , 3 parts	
	castellana	poesia	10, cobles, quartets, etc.	
	castellana	poesia	10, 6 quartets	
	castellana	poesia	2 quartets, inicial i final, en v. curt, 3 cobles en v. llarg	
	castellana	poesia	v. llargs + últim curt, tirallongues	
	castellana	poesia	10, quartets	
Mn. Climent Forner	castellana	poesia	10 (domini 4+6), 29 quartets	Flor Natural
	castellana	poesia	v. curt, quintetes	
	castellana	poesia	nou quartets en agrupació variada	
	castellana	poesia	3 cants en tirallongues de versos seguits	
	castellana	poesia	7, 6 quartets	
	castellana	poesia	polimetrisme, tirallongues de versos	
	castellana	poesia	10, 15 quartets	
	castellana	poesia	5 sonets	
	castellana	poesia	10, 3 sonets	
	castellana	poesia	10 i polimetria, tirallonga	
	castellana	poesia	10, 10 quartets	
	castellana	poesia	12(6+6) i altres v. llargs, tirallonga	
	castellana	prosa	narració	
Manuel Bertran i Oriola	castellana	poesia	10, tirallonga sense divisió estròfica	1r accèssit
	castellana	prosa	article	ex aequo amb 66 i 153
Àngel Marsà	castellana	prosa	aproximació biogràfica	Premi

que correspon a l'alexandrí català (12, 6+6). També la dominància del vers curt heptasil·làbic català es correspon a la dominància del vers curt "octosílabo" en castellà, habituals als poemes en forma de romanç. A les estrofes de 4, 5 i 6 versos usem el masculí (quartet, quintet, sextet) si són versos d'art major, i el femení (quarteta, quinteta, sexteta), si són versos d'art menor. Finalment, en el cas de l'estructura general de sonet, apuntem que és un sonet i ometem la precisió que es tracta dels sonets habituals de dos quartets i dos tercets. No n'hi ha cap en l'altra forma (tres quartets i un apariat).

Quant a la llengua de les obres presentades, tenim un total de cinquanta-vuit en castellà per noranta-dues en català i dues més amb el lema en llatí i no conservades, que no podem determinar en quina llengua foren presentades.

Lògicament, les obres en vers són més nombroses en català (vuitanta) que no pas en castellà (quaranta-cinc). La proporció canvia si considerem les obres en prosa: tretze en castellà per deu en català (tot i que en català hi ha dues obres més que, en no haver-se conservat i ser possible el text en prosa o en vers, no hem pogut determinar si eren obres en vers o en prosa).

Hi ha obres que no tenen assignat el premi al qual concorren i, per exemple, es fa difícil distingir si anaven pel primer (la Flor Natural) o bé pel sisè (el cant a Jesús agonitzant).

D'entre les que sí que tenen assignat el premi al qual concorren, trobem:

Al primer premi, Flor Natural –cant amorós a la imatge del Crist de Bellpuig– concorren dotze composicions en català per dues en castellà.

Al segon premi, l'Englantina –cant a la pàtria: Espanya– obligadament en castellà, hi ha dotze composicions i, pels títols que presenten, veiem una fidelitat sense fissures al nou règim imperant, amb algunes referències clares, també, a la Guerra Civil. Així, la 37 ("El alcázar de Toledo"), la 58 (amb el lema "Un excombatiente nacional") o la 85 ("Mártires de España" i el lema "Presentes!").

Al tercer premi, la Viola –cant a la fe–, hi ha sis composicions en català per quatre en castellà, més una amb títol llatí, i no conservada (la núm. 14), que no hem pogut determinar en quina llengua s'havia presentat.

Hom pot anar fent els càlculs i veiem un predomini clar de la llengua catalana en els premis de poesia, i també en la llengua de les obres premiades, mentre en el cas dels textos en prosa la cosa es troba més equilibrada i els premiats són en llengua castellana, més que en la catalana.